

E3 - Welcome to Tabletop Island

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] Girl

Speed, speed!

[00:11] Girl

Faster, faster!

[00:13] Girl

Let's do this!

[00:17] Girl

If you don't do watch out,
I'll finish 'em all!

[00:22] Ten

This is an unexpected outcome.

[00:24] Ten

A third Earthling after
Funaho-sama and Seina-kun.

[00:28] Was

If we're being precise, there's one more.

[00:32] Ten

Even Seina-kun was bitching about it.

[00:35] ---

Just bringing her up
puts Kiriko-san in a bad mood.

[00:39] Was

The dust has settled,
so I think it's okay now.

[00:43] Ten

Seina-kun was bothered by all of this
being forced on an innocent boy.

[00:48] Ten

But then he was like, "There was nothing
else that could be done, right? Right?"

[00:53] Was

I'd say Seina-dono's being burdened
with far more troublesome things.

[01:00] Was

Something's about to happen.

[01:02] Ten

Roger. Marker check!

[01:11] Ten

I still can't get used to this feeling.

[01:31] Ten

This one only needs a marker.

[01:37] Ten

Does that mean "okay"?

[01:43] Ten

Found you.

[01:45] Ten

Geez.

[02:06] Ten

Washu-san, here you go.

[02:08] Was

Good work.

[02:11] Was

We need to make sure that folks who do stuff like this really feel your rage.

[02:19] Ten

I-I wasn't that angry.

[02:22] Was

Oh, really? Then, I'll hit them with my anger.

[02:28] Was

Anyway, looks like it's about to be settled.

[02:31] Ten

Quite a few pirates are fleeing.

Should we really let them go?

[02:37] Was

Other than the ones you secured, they're all small fry.

[02:41] Was

We have to leave some work for the GP.

SIGN Tenchi Muyo!

SIGN Ryo-Ohki

SIGN Tenchi Muyo!

SIGN Ryo-Ohki

SIGN Episode 3 "Welcome to Tabletop Island"

[04:20] Girl

Ryo-Ohki-oneechan!

[04:26] Ken

Oh, it's Fuku-oneechan!

[04:31] Rea

Oh, my, looks like they're playing already.

[04:34] Ten

If you're okay with it, Rea-san...

[04:37] Ten

I still can't figure out what makes these "games" fun...

[04:42] Ten

I do see that they like him, though.

[04:48] Miron

Even on the island, they do play games where people get thrown in the ocean.

[04:53] Jov

Listen to yourself.

[04:55] ---

This nympho here is the one who was getting thrown into the ocean more than anyone else.

[05:01] Miron

That kid threw me without hesitation, even when there was a reef.

[05:05] Miron

I lost count of how many times I thought I'd die.

[05:07] Jov

And yet you still managed to bring back lobsters and turban shells from there.

[05:12] Jov

Besides, how are you a teacher when you're always seducing youngsters?

[05:16] Jov

Though that's kind of hot in its own right.

[05:19] Miron

Can you make up your mind?

[05:20] Miron

You second-rate bench warmer wife!

[05:22] Jov

What are you talking about?

[05:23] ---

I'm a gorgeous woman, *and* I come in a package deal with a young beauty!

[05:26] Miron

Oh, I wonder which one's the plus one there.

[05:29] Jov

That's me, clearly.

[05:30] Miron

In what hell?!

[05:35] Jov

Wait, that didn't get them?

[05:37] Miron

That's weird.

[05:38] ---

With Airi-sama and Seto-sama, this bit

had them doubled over from laughter.

[05:44] Ten

Seina-kun and Kukoma-kun
sure have their hands full.

[05:51] Ryo

Train another 1000 years
if you want to beat me!

[05:56] Ken

Oh, Seina-oniichan!

[05:58] Ryo

Seina? Seina! Seina! Seina! Seina's here?!

[06:03] Ryo

O-Oh, crap!

[06:12] Ryo

You got me.

[06:14] Ryo

Shall we have a snack?

[06:16] Ken

Yeah!

[06:18] Ten

You want to anchor Tabletop Island?

[06:21] Miron

Yes, it seems that everybody
has taken a liking to it,

[06:25] ---

so the decision was unanimous.

[06:28] Miron

For space travel,

[06:29] Miron

Washu-sama is going to tweak Tabletop Island's
royal treeship so that it can be split out.

[06:37] Ten

I see. I was actually regretting
that I never had a chance to go visit.

[06:43] Miron

There are fewer and fewer
outstanding problems.

[06:46] Miron

As the battle has been decided,

[06:49] ---

it was decided that this is a good
opportunity to invite the Masaki family.

[06:52] Jov

It'll be great for Kenshi!

[06:55] Jov

On Tabletop Island there are
people who are strong,

[07:00] ---

but not absolute monsters like here.

[07:02] Ten

Monsters?

[07:04] Was

It's the perfect opportunity.

[07:06] Ten

Oh, is it already time?

[07:09] Was

Yup.

[07:09] Miron

It's time for tea!

[07:11] Ten

All right, let's get Kenshi and the others—

[07:16] Girl

This smells good!

[07:18] Girl

Fish from the ocean are great,

[07:20] ---

but the fish from your pond are good, too!

[07:25] Girl

Kenshi, they're ready to eat.

[07:28] Ken

Yay! Thank you!

[07:31] Ken

Hot!

[07:33] Girl

Are you okay?

[07:35] Ken

Yeah, I'm fine.

[07:50] Miron

Yum! This is amazing.

[07:53] Miron

Jovia did tell me that the food here
is to die for, but then again,

[07:58] Miron

her sense of taste is so broken that she'd
say the same about the crap Palty makes.

[08:04] Miron

So I had expected it to be about
one percent of what she had claimed.

[08:08] Jov

I bet you feel silly now!

[08:10] Miron

Well, I still doubt that you know
how great this pastry is.

[08:14] Ten

By the way, Washu-san.

[08:16] ---

How's Kenshi's development going?

[08:19] Ten

I'm happy that the kids
on Tabletop Island will spar with him,

[08:23] ---

but they're on completely
different levels, right?

[08:26] Was

Since we're trying to reach his maximum potential
without any augmentations, it'll take time.

[08:30] Was

Serious combat training will have to wait

[08:32] Was

until we've broken through
the first stage of development,

[08:37] Was

otherwise the training
won't have much effect.

[08:39] Was

For now, having the kids over there
play gently with him is enough.

[08:44] Rea

Is that how that is?

[08:46] Was

Kenshi's main task will be to control
a sacred mechanoid with his operator skills.

[08:51] Was

Having him internalize
the experiences will be enough.

[08:54] Was

Once his body is able to keep up,

[08:56] ---

his body and experiences will adjust to each
other, and his true powers will be unlocked.

[09:01] Miron

They might be good opponents
for him, Rea-sama.

[09:04] Miron

An absolute combat novice, Shou,

[09:05] ---

has become a somewhat decent fighter
just by being around Fuku-chan and the others.

[09:10] Jov

I think you guys are overthinking this.

[09:13] Jov

Just let him enjoy that paradise island!

[09:16] Jov

Dird in particular is just stupid enough to make a perfect playmate.

[09:22] Rea

You're right.

[09:26] Miron

I've heard quite a bit from Jovia, but since I've become involved in space relations,

[09:29] Miron

it's been one surprise after the other.

[09:35] Miron

I'm so glad I got my certification!

[09:38] Was

Nice energy.

[09:39] Was

You couldn't be the prime minister of the Earth government without it.

[09:47] Was

Your political opponents will be Seto-dono, Airi-dono, and so on and so forth.

[09:51] Was

No shortage of enemies for sure.

[09:53] Was

Should be quite fun.

[09:55] Miron

I'm very thankful for your advice and guidance.

[10:00] Miron

By the way, Tenchi-sama, are you married?

[10:06] Miron

There's a bit of an issue with the lodging situation on Tabletop Island.

[10:11] Miron

Is something wrong?

[10:13] Ten

Well, actually, I haven't made any plans in that direction yet.

[10:17] Ten

After all, I'm still an Earthling.

[10:21] Miron

I see what you mean.

[10:25] Miron

Not just by Kiriko-san,

[10:26] Miron

but other unpleasant types have attached themselves to Minamida, as well.

[10:29] Miron

Things are all sorts of complicated, I see.

[10:32] Ten

How do you feel about about
Shou-kun and the other girls?

[10:38] Miro

Even just by my count, my grandfather
had 30 lovers, so I'm used to it.

[10:45] Ten

That's quite a special case.

[10:49] Mir

Some of them lived with him,
and they treated me nicely.

[10:55] Mir

It boils down to what you want to do,
and how the others are feeling.

[11:00] Mir

Once you've figured that out, the best
thing to do is to have a face to face talk.

[11:05] Mir

If this life is not a problem for you,
I think there's no need to agonize too much.

[11:15] Ten

*Kenshi asked me something
along those lines, too.*

[11:19] Ten

*Yeah, I do have to
make a decision at some point.*

[11:23] Rea

For that, maybe a change of scenery
on Tabletop Island wouldn't be bad.

[11:27] Rea

Nobuyuki-san and I will stay behind,
so will you take care of Kenshi?

[11:32] Ten

But Rea-san...

[11:34] Rea

It has to do with
Nobuyuki-san's work schedule, too.

[11:37] ---

We'll relax here instead.

[11:48] Ryo

Even covering such
a short distance takes ages?

[11:52] ---

Early-stage civilizations are so tiresome.

[11:56] Wom

That's part of the fun of a trip.

[12:00] Wom

Anyway, you seemed to have fun being with Kenshi-chan and Ryo-chan.

[12:06] Ryo

I was just going along with them because they wouldn't leave me alone.

[12:19] Sei

The island is coming into view now.

[12:46] Ken

It's so big!

[12:47] Ken

Don't you just want to climb that, Ryo-Ohki-oneechan?

[12:52] Ken

That's a huge hole!

[12:54] Ken

Don't you just want to dive into that, Ryo-Ohki-oneechan?

[12:58] Sei

Kenshi-kun still isn't afraid of anything, is he?

[13:02] Ten

Ryo-Ohki is holding back less and less nowadays.

[13:06] Ten

Washu-san deployed a guardian, so nothing really bad can happen.

[13:10] Ten

But it won't activate until he's really about to die.

[13:12] Ten

So he's always getting banged up, but for a different reason than Seina-kun.

[13:17] Driu

Is Fuku not going overboard?

[13:19] Ten

It's fine.

[13:21] Ten

As always, she has trouble with nuance, but Kenshi's having fun.

[13:26] Sei

I did talk to them, so Dird and the others shouldn't be too wild.

[13:31] Sei

But I can't say I'm not worried at all.

[13:33] Ten

It'll be a good experience for Kenshi.

[13:36] Ten

I think cutting loose a little is a good thing.

[13:41] Ten

Tropical islands are nice, huh?

[13:44] Ten

To be honest, I'm a little excited as well.

[13:48] Sei

I was the same. I promise you
that there's plenty to enjoy.

[13:54] Girl

Hey! Hey!

[13:57] Girl

Welcome! Over here! Here! Here!

[14:09] Girl

That was so mean, Alea!

[14:11] Ale

You're so annoying!
Stop embarrassing us from day one!

[14:17] Ken

Yay!

[14:20] Mir

Hold on. This is my island.

[14:23] Mir

The rules say you need to undergo
a physical examination before entering.

[14:27] Ken

Rules?

[14:30] Mir

Exactly.

[14:37] Mir

Now, come here. I'm going to
examine every inch of your bod—

[14:47] Pal

Shou, clean that up please.

[14:49] Sho

Yeah, I know.

[14:53] Pal

Everyone, thank you
for making the long journey here.

[14:57] Pal

I am truly honored to be able to
welcome members of the main Masaki family.

[15:03] Pal

Let me show you to your quarters first.

[15:06] Ten

That'd be great, thanks.

[15:14] Mir

Shou, come on, do mouth to mouth.

[15:21] Mir

Fishy?! Stupid devil fish!

[15:24] Mir

Why are you guys here?

[15:27] Mir

It was supposed to be Shou giving me deep mouth to mouth.

[15:30] Mir

What?

[15:32] Boy

Sensei, you threw my octopus.

[15:35] Mir

Oh, fine.

[15:42] Mir

There, happy now?!

[15:44] Mir

Shou, where are you?!

[15:46] Mir

Wait for me!

[15:50] Boy

Shou-niichan doesn't have it easy, huh?

[15:52] Both

Yeah...

[15:56] Was

All right, we finished our introductions and room planning.

[15:59] Was

As I explained beforehand,

[16:01] ---

I'd like Palty-dono and the others to train Kenshi.

[16:05] Pal

Right.

[16:05] Pal

You said we should... play with him where each of us are most versed?

[16:09] Was

Yeah.

[16:11] Ale

Then, I guess I'll do trap construction and hide and seek.

[16:14] Apu

I'll do video games.

[16:15] Pal

Maybe it's tag for me?

[16:18] Ale

Dird shou—

[16:20] Pal

Is something like that okay?

[16:22] Was

That's sufficient.

[16:24] Was

Now, let's fully enjoy this island life!

[17:21] Ten

Somehow, it's just like life back at home.

[17:24] Sei

Tenchi-senpai, how about
we take a longer trip?

[17:27] Ten

A longer trip?

[17:28] Sho

There's a good spot for free dive fishing.

[17:36] Jov

I caught it!

[17:42] Mir

Look what I got!

[17:54] All

This is amazing!

[18:12] Ken

This is so much fun, Ryo-Ohki-oneechan.

[18:17] Ken

The stars are so pretty.

[18:23] Ten

Time for bed, huh, Kenshi?

[18:25] Ken

Tenchi-oniichan.

[18:27] Ten

Let's head back to our rooms, with everyone.

[18:30] Ken

Yeah.

[18:32] Ken

But...

[18:37] Ken

I want to sleep
in Shou-oniichan's thing here.

[18:41] Sho

And done. Here you go, Kenshi-kun.

[18:45] Ken

Yay!

[18:51] Sho

How is it?

[18:52] Ken

Perfect!

[18:54] Ken

Thank you, Shou-oniichan.

[18:59] Ten

Sorry, we even took your tent.

[19:01] Sho

Don't mention it. It's a leftover
one I got from Minamida-san.

[19:05] Sho

And I can understand
Kenshi-kun's desire, too.

[19:08] Ten

Yeah, it does look like fun.

[19:10] Sho

Yes, I was like that, too.

[19:41] Ken

Yup.

[19:44] Ken

Good morning, Tenchi-oniichan.

[19:46] Ten

Good morning, Kenshi.

[19:47] Ten

Should we go look
for some food for breakfast?

[19:50] Ken

Yeah!

[20:07] Ken

Tenchi-oneechan!

[20:09] Ken

It's full of fruit!

[20:30] Mih

Good morning, Tenchi-san and Kenshi-chan.

[20:33] Ken

Morning!

[20:34] Ten

Good morning.

[20:35] Ten

You were fishing?

[20:36] Mih

Yes.

[20:37] Dir

Look, we caught quite a few!

[20:40] Dir

Let's go back and have breakfast!

[20:42] Dir

Food, food!

[20:45] Ken

Okay, let's race home!

[20:47] Ten

We should head back as well.

[20:49] Mih

Yes.

[20:52] Jov

Hey, Kenshi.

[20:54] Jov

You're coming with me
after you're done eating.

[20:57] Ken

Sure.

[21:00] Jov

You're all snot-nosed brats!

[21:02] Jov

Today's the last day of your evil-doing!

[21:06] Tak

Jovia-obachan, don't cause too
much trouble for Minamida-ojichan.

[21:11] Girl

You're making your daughter cry.

[21:13] Jov

Damn it! Don't call me obachan!

[21:16] Jov

That's it! You're going to pay
for everything today!

[21:19] Jov

I'm going to have you
fight my ultimate weapon!

[21:22] Boy

You're the kid who came
here on the boat yesterday.

[21:24] Ken

Yup, I'm Masaki Kenshi! Nice to meet you!

[21:27] Tak

Nice to meet you, I'm Takashi.

[21:29] Ama

I'm Amai!

[21:32] Ama

You can have this shell!

[21:34] ---

Thank you!

[21:36] Shou

I'm Shouta!

[21:37] Shou

You want some dried fish?

[21:38] Ken

Thank you!

[21:39] Jov

This isn't the time for this!

[21:42] Jov

Are you going to fight or not?!

[21:44] Jov

If you're too scared,

[21:45] ---

I'm willing to consider it
if you get on your knees right now

[21:47] Jov

and say: "Beautiful and kind Jovia-oneesama,
we're sorry for all the bad things we did."

[21:57] Fuk

Are you okay, Kenshi?

[21:58] Fuk

When I heard that pervert took you,
I immediately chased after you.

[22:02] Ken

Yeah, it was nothing.

[22:05] Mir

You little brats shouldn't be so full of
yourselves for having defeated Jovia.

[22:09] Mir

Of the big four, she is by far the weakest—

[22:13] Mir

You came chasing after me?!

[22:14] Mir

Catch me!

[22:28] Sas

Kenshi-chan said he's having lunch
with the friends he made on the island.

[22:33] Ryo

He immediately adjusted to them
and his wildness completely spiked, eh?

[22:37] Sas

That goes for you, too.

[22:38] Ryo

All according to plan.

[22:39] Ryo

Every single experience from here
will eventually prove useful.

[23:22] Ten

Ryoko, what are you up to?

[23:24] Ryo

I was looking at the stars.

[23:26] Ten

The stars?

[23:29] Ten

The night sky here really is something.

[23:33] Ten

What we see back home
is nothing compared to this.

[23:36] Ten

I wonder why the stars you see
from the surface are so pretty.

[23:42] Ryo

Maybe it's because it's
a place where people live.

[23:46] Ten

A place where people live, huh?

[23:49] Ten

I guess space is a void.

[23:53] Ten

But you've seen plenty of
these stars up close, right?

[23:57] Ryo

Yeah, but I actually like it here, too.

[24:01] Ryo

Even though I did get
sealed away by your grandpa.

[24:05] Ryo

Looking back on that now,

[24:06] ---

I realize it was a good opportunity
to think about all kinds of things.

[24:11] Ten

It was?

[24:14] Ryo

It did make me mad.

[24:16] Ryo

I might have been locked into
a small world, but my heart was free.

[24:23] Ryo

When I was Kagato's puppet,
my body was free, but my heart wasn't.

[24:30] Ryo

That small world... of the little shrine,
of the Masaki household...

[24:35] Ryo

To me, that was worth so much more.

[24:39] Ten

Do you... still feel that way?

[24:46] Ryo

Good question.

[24:49] Ryo

It's fun.

[24:50] ---

Though Ayeka nagging me like my sister-in-law
and Washu's touchy-feely stuff are annoying.

[24:56] Aye

What are you talking about?!

[24:58] Aye

That's only because you're so sloppy!

[25:02] Ten

Ayeka-san...

[25:05] Ryo

Well, I think everybody feels the same way.

[25:10] Ten

You guys.

[25:25] Ten

I was unsure about so many things.

[25:29] Ten

*I'm an Earthling, so I have to
adhere to certain customs.*

[25:33] Ten

*But I also really, really
love where I am right now.*

[25:39] Ten

I was envious of Seina-kun.

[25:42] Ten

But...

[25:50] Ten

Can I...

[25:53] Ten

Can I...

[25:58] Ten

make a selfish wish?

Revision #1

Created 2024-02-14 04:05:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-14 04:05:27 UTC by whimsee